



**Подготовительная комиссия для
Международного уголовного суда**

1 May 2002
Russian
Original: Arabic/English

Нью-Йорк
8–19 апреля 2002 года

**Доклад Подготовительной комиссии для
Международного уголовного суда**

Содержание

	<i>Стр.</i>
Введение	2
Часть I. Проект основных принципов, регулирующих соглашение о штаб-квартире, которое должно быть заключено между Судом и страной пребывания (см. PCNICC/2002/1/Add.1)	4
Часть II. Проект финансовых правил (см. PCNICC/2002/1/Add.2)	4
Приложения	
I. Проект резолюции Ассамблеи государств-участников о временных мерах в отношении секретариата Ассамблеи государств-участников	5
II. Проект резолюции Ассамблеи государств-участников о зачете взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций в поддержку создания Международного уголовного суда	6
III. Перечень документов, относящихся к проекту основных принципов, регулирующих соглашение о штаб-квартире, которое должно быть заключено между Судом и страной пребывания, и проекту финансовых правил и опубликованных на восьмой и девятой сессиях Подготовительной комиссии, которые проходили в 2001 и 2002 годах	7

Введение

1. Подготовительная комиссия для Международного уголовного суда, учрежденная в соответствии с резолюцией F Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда от 17 июля 1998 года, продолжила выполнение своего мандата в соответствии с резолюцией F Конференции и резолюцией 56/85 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 2001 года, занимаясь обсуждением путей повышения эффективности Суда и содействия его признанию.

2. В соответствии с резолюцией 56/85 Генеральной Ассамблеи Подготовительная комиссия провела с 8 по 19 апреля 2002 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций свою девятую сессию.

3. Бюро, избранное Подготовительной комиссией на ее 1-м и 2-м заседаниях 16 и 22 февраля 1999 года, продолжило выполнение функций Бюро Комиссии на ее девятой сессии. На своих 34-м и 37-м заседаниях, состоявшихся 8 и 19 апреля 2002 года, Комиссия избрала Мирзу Куслюгича (Босния и Герцеговина) и Энвера Даньелса (Южная Африка) заместителями Председателя Комиссии.

4. На своей пятой сессии, состоявшейся 12–30 июня 2000 года, Подготовительная комиссия утвердила доклад о работе Комиссии на ее первой — пятой сессиях¹, к которому прилагались окончательные проекты текстов правил процедуры и доказывания (PCNICC/2000/1/Add.1) и элементов преступлений (PCNICC/2000/1/Add.2).

5. В ходе своей восьмой сессии, на 33-м заседании 5 октября 2001 года, Подготовительная комиссия утвердила еще один доклад о работе Комиссии (на ее шестой, седьмой и восьмой сессиях), содержащий, в соответствии с пунктом 5 резолюции F Конференции, проекты текстов: соглашения о взаимоотношениях между Судом и Организацией Объединенных Наций, финансовых положений, соглашения о привилегиях и иммунитетах Суда и правил процедуры Ассамблеи государств-участников². Кроме того, в приложениях к этому докладу приводились проекты двух резолюций Ассамблеи государств-участников, одна из которых касалась создания Бюджетно-финансового комитета, а другая — соответствующих критериев в отношении добровольных взносов для финансирования Международного уголовного суда.

6. В ходе своей девятой сессии, на 37-м заседании 19 апреля 2002 года, Подготовительная комиссия утвердила настоящий доклад о работе Комиссии (на ее девятой сессии), содержащий, также в соответствии с пунктом 5 резолюции F Конференции, проекты текстов основных принципов, регулирующих соглашение о штаб-квартире, которое должно быть заключено между Судом и страной пребывания, и финансовых правил.

7. Эти проекты были подготовлены в рамках рабочих групп Подготовительной комиссии. Чтобы содействовать Комиссии в выполнении стоящих задач, Председатель в консультации с Бюро назначил:

- Жольта Хетеш (Венгрия) — координатором Рабочей группы по основным принципам, регулирующим соглашение о штаб-квартире, которое должно быть заключено между Судом и страной пребывания;

– Кристиана Муха (Германия) — координатором Рабочей группы по финансовым правилам.

8. Кроме того, в приложениях I и II к настоящему докладу приводятся проекты двух резолюций Генеральной Ассамблеи государств-участников, одна из координационных касается секретариата Ассамблеи государств-участников, а другая — зачета взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций в поддержку создания Международного уголовного суда.

9. На своем 37-м заседании Подготовительная комиссия также приняла решение включить в свой доклад следующий текст, касающийся вопроса, который был поднят по поводу доклада Рабочей группы по основным принципам, регулирующим соглашение о штаб-квартире, которое должно быть заключено между Судом и страной пребывания:

– в связи с обсуждением основных принципов, регулирующих соглашение о штаб-квартире, которое должно быть заключено между Судом и страной пребывания, был поднят вопрос о соответствующих принципах, которые должны применяться к Ассамблее государств-участников. Однако у Рабочей группы было недостаточно времени на то, чтобы рассмотреть данную проблему во всех ее аспектах. В связи с этим она обращает внимание Ассамблеи на эту важную проблему и рекомендует ей ее рассмотреть.

10. На 36-м заседании 15 апреля 2002 года Подготовительная комиссия приняла к сведению итоги работы межсессионного совещания экспертов, состоявшегося 11–15 марта 2002 года в Гааге, и рекомендовала препроводить доклад совещания³ Ассамблее государств-участников для его последующей передачи Международному уголовному суду.

11. На своем 37-м заседании Подготовительная комиссия согласилась на внесение в финансовые положения технических исправлений, указанных Рабочей группой по финансовым вопросам (финансовые правила) и поручила Секретариату издать соответствующий документ⁴.

12. Подготовительная комиссия с удовлетворением отметила, что в ходе ее девятой сессии средствами целевого фонда, который во исполнение пункта 8 резолюции 53/105 Генеральной Ассамблеи был учрежден для содействия участию представителей наименее развитых стран в работе Комиссии, воспользовалось в общей сложности 16 делегатов. Институт международно-правового урегулирования прав человека Университета Де Пола (Соединенные Штаты Америки) предоставил жилье делегатам из наименее развитых стран, принявшим участие в девятой сессии.

13. На 35-м заседании 11 апреля 2002 года перед Подготовительной комиссией выступил Его Превосходительство Президент Тринидада и Тобаго г-н Артур Робинсон.

14. В приложении III к настоящему докладу приводится перечень документов, относящихся к проекту основных принципов, регулирующих соглашение о штаб-квартире, которое должно быть заключено между Судом и страной пребывания, и проекту финансовых правил.

Часть I
Проект основных принципов, регулирующих
соглашение о штаб-квартире, которое должно быть
заключено между Судом и страной пребывания

[см. PCNICC/2002/1/Add.1]

Часть II
Проект финансовых правил

[см. PCNICC/2002/1/Add.2]

Примечания

- ¹ PCNICC/2000/1 и Add.1 и 2. Первая — пятая сессии Подготовительной комиссии состоялись 16–26 февраля, 26 июля — 13 августа и 29 ноября — 17 декабря 1999 года и 13–31 марта и 12–30 июня 2000 года.
- ² PCNICC/2001/1 и Adds.1–4; см. также примечание 4 ниже. Шестая — восьмая сессии Подготовительной комиссии состоялись проведены 27 ноября — 8 декабря 2000 года, 26 февраля — 9 марта 2001 года и 24 сентября — 5 октября 2001 года.
- ³ См. PCNICC/2002/INF/2.
- ⁴ Исправления опубликованы в качестве документа PCNICC/2002/1/Add.2/Corr.1.

Приложение I

Проект резолюции Ассамблеи государств-участников о временных мерах в отношении секретариата Ассамблеи государств-участников

Ассамблея государств-участников,

памятуя о статье 112 Римского статута Международного уголовного суда, касающейся Ассамблеи государств-участников,

принимая во внимание правила 6, 9, 10, 11, 14, 24, 28, 37, 41, 42, 48, 56, 62 и 95 своих Правил процедуры, предусматривающие также конкретные функции за секретариатом Ассамблеи государств-участников,

желая обеспечить надлежащее секретариатское обслуживание Ассамблеи государств-участников,

отмечая, что на столь ранней стадии сложно предусмотреть все функции ее секретариата,

будучи убеждена в необходимости обеспечить преемственность в работе Ассамблеи государств-участников,

1. *постановляет*, что необходимо принять меры к тому, чтобы Секретариат Организации Объединенных Наций продолжал осуществлять на временной основе функции секретариатского обслуживания Ассамблеи государств-участников;

2. *постановляет также*, чтобы эти меры были приняты на основе полного возмещения Организации Объединенных Наций расходов, которые она может понести;

3. *постановляет далее* просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций продолжать осуществлять на временной основе функции секретариатского обслуживания Ассамблеи государств-участников и проинформировать Ассамблею государств-участников на ее следующей сессии о конкретных мерах, принятых в этом отношении, на ее следующей сессии.

Приложение II

Проект резолюции Ассамблеи государств-участников о зачете взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций в поддержку создания Международного уголовного суда

Ассамблея государств-участников,

памятуя о пункте 2(а) и (d) статьи 112 и пункте (а) статьи 115 Римского статута,

отмечая, что для покрытия расходов, которые может понести Организация Объединенных Наций в результате созыва первой сессии Ассамблеи государств-участников, был учрежден целевой фонд Организации Объединенных Наций,

постановляет просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций представить Ассамблее государств-участников информацию о всех взносах, внесенных в Целевой фонд,

постановляет также, что взносы, внесенные государствами в Целевой фонд, должны быть зачтены при будущем начислении взносов в бюджет Суда.

Приложение III

Перечень документов, относящихся к проекту основных принципов, регулирующих соглашение о штаб-квартире, которое должно быть заключено между Судом и страной пребывания, и проекту финансовых правил и опубликованных на восьмой и девятой сессиях Подготовительной комиссии, которые проходили в 2001 и 2002 годах*

[Подлинный текст на английском, арабском и французском языках]

Общие документы

Восьмая сессия Подготовительной комиссии (24 сентября — 5 октября 2001 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2001/L.3	Работа Подготовительной комиссии на ее восьмой сессии (проект краткого изложения)
PCNICC/2001/L.3/Rev.1	Работа Подготовительной комиссии на ее восьмой сессии
PCNICC/2001/INF/4	Список делегаций (восьмая сессия)

Девятая сессия Подготовительной комиссии (8–19 апреля 2002 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2001/L.1	Работа Подготовительной комиссии на ее девятой сессии (8–19 апреля 2002 года) (проект краткого изложения)
PCNICC/2001/L.1/Rev.1	Работа Подготовительной комиссии на ее девятой сессии (8–19 апреля 2002 года) (краткое изложение)
PCNICC/2002/L.2	Проект доклада Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда (продолжение)
PCNICC/2001/INF/4	Список делегаций (девятая сессия)

* Перечень общих документов и документов Рабочей группы по проекту бюджета на первый финансовый год Суда, Рабочей группы по финансовым вопросам (вознаграждение судей), Рабочей группы по финансовым вопросам (целевой фонд для потерпевших), Рабочей группы по подготовительным документам для Ассамблеи государств-участников, а также документов, относящихся к преступлению агрессии, см. в приложении I к документу PCNICC/2002/L.1/Rev.1.

Рабочая группа по основным принципам, регулирующим соглашение о штаб-квартире, которое должно быть заключено между Судом и страной пребывания

Восьмая сессия Подготовительной комиссии (24 сентября — 5 октября 2001 года)¹

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2001/WGHQA/L.1	Основные принципы, регулирующие соглашение, которое должно быть заключено между Международным уголовным судом и Королевством Нидерландов по поводу штаб-квартиры Суда (подготовлено Секретариатом)

Девятая сессия Подготовительной комиссии (8–19 апреля 2002 года)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2002/WGHQA/L.1	Доклад Рабочей группы
PCNICC/2002/WGHQA/RT.1	Основные принципы, регулирующие соглашение, которое должно быть заключено между Международным уголовным судом и Королевством Нидерландов по поводу штаб-квартиры Суда: документ для обсуждения, предложенный координатором.
PCNICC/2002/WGHQA/RT.1/Rev.1	Пересмотренный вариант

Рабочая группа по финансовым вопросам (финансовые правила)

Девятая сессия Подготовительной комиссии (8–19 апреля 2002 года)²

<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
PCNICC/2002/WGFI-FR/L.1	Доклад Рабочей группы: проект финансовых правил
PCNICC/2002/WGFI-FR/DP.1	Предложение Филиппин в отношении правил 109.1(b), 109.2, 109.3(a), 109.4 и 109.5(a) проекта финансовых правил, содержащегося в документе PCNICC/2002/WGFI/RT/1/Rev.1
PCNICC/2002/WGFI/RT.1	Проект финансовых правил Международного уголовного суда: документ для обсуждения, предложенный координатором
PCNICC/2002/WGFI/RT.1/Rev.1	Проект финансовых правил: документ для обсуждения, предложенный координатором

¹ На первой — седьмой сессиях Подготовительной комиссии документов под этой рубрикой не публиковалось.

² На первой — восьмой сессиях Подготовительной комиссии документов под этой рубрикой не публиковалось.